

Porównanie tłumaczeń Łukasza 24:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Znalazły zaś kamień który jest odtoczony od grobowca
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kamień zastały odsunięty* od grobowca,**1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Znalazły zaś kamień odtoczony od grobowca,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Znalazły zaś kamień który jest odtoczony od grobowca
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kamień zamykający wejście zastały jednak odsunięty,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I zastały kamień odwalony od grobowca.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I znalazły kamień odwalony od grobu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i znalazły kamień odwalony od grobu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kamień zastały odsunięty od grobu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I zastały kamień odwalony od grobowca.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zauważyły, że kamień od grobowca był odsunięty.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	I zastały kamień odsunięty od grobu.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Zastały kamień odtoczony od grobowca.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Wtedy właśnie spostrzegli, że kamień jest już odsunięty od grobu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kamień od grobu zastały odsunięty.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Знайшли, що камінь відвалений від гробниці;

¹⁾ Lub: odtoczony.

²⁾ <x>470 27:60</x>; <x>480 15:46</x>; <x>500 11:38</x>

EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Znalazły zaś wiadomy kamień odtoczony od pamiątkowego grobowca;
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	znalazły kamień odtoczony od grobowca.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	i zastały kamień odsunięty z grobu!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ale zastały kamień odtoczony od grobowca pamięci,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Zobaczyły, że głaz zamykający wejście jest odsunięty.